



PRIMEROS NAVEGANTES EUROPEOS EN ISLA DE PASCUA

1687-1786.

Claudio Henríquez Soto
Jaime Vera Villarroel



AGRADECIMIENTOS

Fotografías:

Jorge Silva O.
Jaime Vera V.
María Isabel Escudero

Ilustraciones digitales de mapas de recorrido:

Andrea Vivar

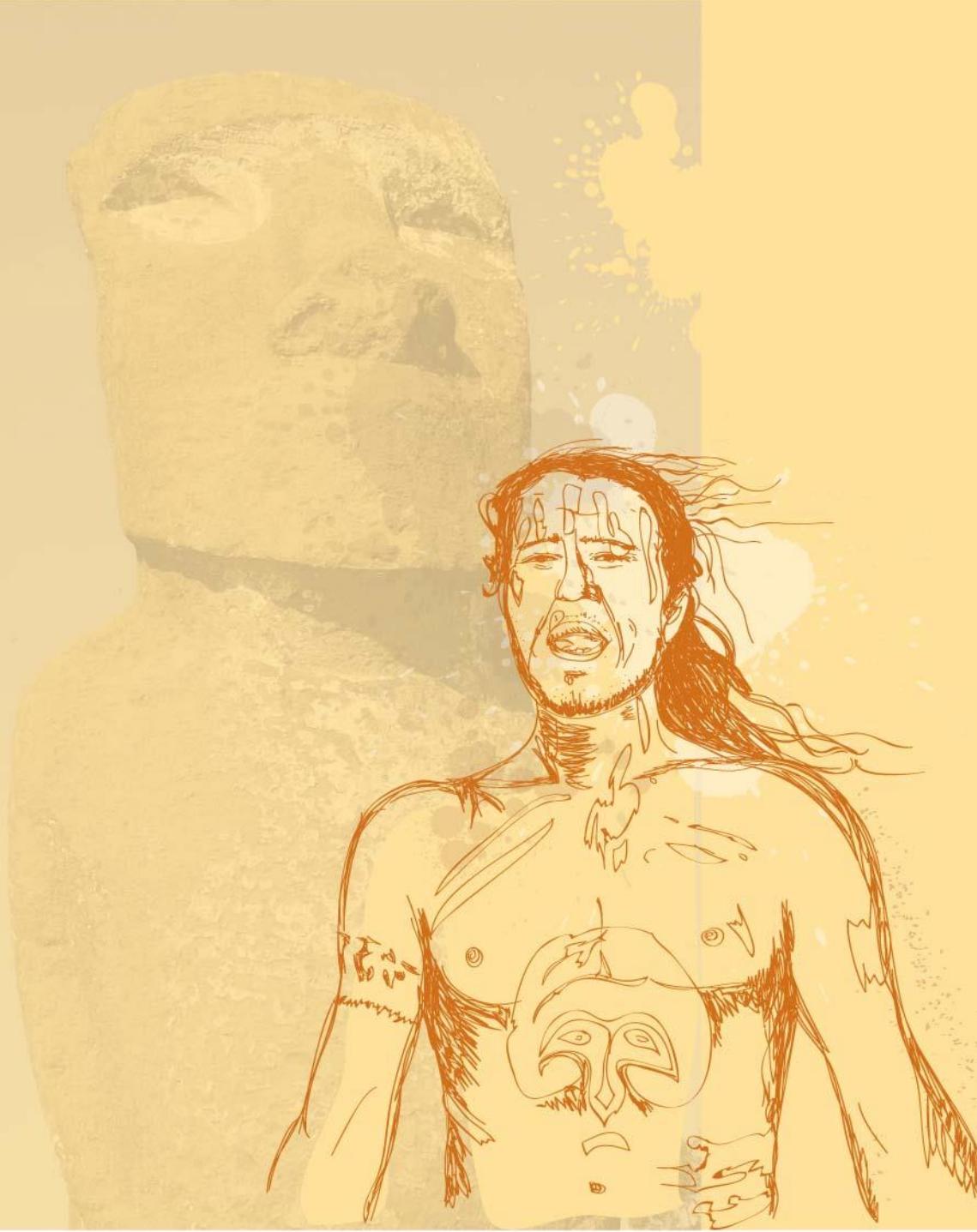
Diseño:

Nicole Pérez N.

Museo de Historia Natural de Valparaíso,

Diciembre de 2014

Imagen de portada: Ludwig Choris: Viaje de Kotzebue. "Vista de Isla de Pascua". Voyages Pittoresques ... Paris 1832.
L Choris. Pl. IX Litografía. Dibujo de L. Choris.



INDICE

PRESENTACIÓN	4
EN BÚSQUEDA DEL CONTINENTE AUSTRAL	6
EL VIAJE DE EDWARD DAVIS, 1687.	7
Antecedentes del viaje.	
Testimonios.	
Relatos importantes.	
EL VIAJE DE JACOB ROGGEVEEN, 1722.	8
Antecedentes del viaje.	
Testimonios.	
Planos de recorrido.	
Relatos importantes	
LA EXPEDICIÓN HISPANA DE FELIPE GONZÁLEZ DE HAEDO, 1770.	14
Antecedentes del viaje.	
Testimonios.	
Planos de recorrido.	
Relatos importantes.	
LA EXPEDICIÓN DEL BRITÁNICO JAMES COOK. 1774.	21
Antecedentes del viaje.	
Testimonios.	
Planos de recorrido.	
Relatos importantes.	
LA EXPEDICIÓN FRANCESA DEL CONDE DE LA PEROUSE, 1786.	27
Antecedentes del viaje.	
Testimonios.	
Planos de recorrido.	
Relatos importantes.	
CRONOLOGÍA	33
REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS.	35

PRESENTACIÓN

Isla de Pascua es un desarrollo cultural único dentro del conjunto de pueblos polinésicos. (...) "Sobre la más solitaria isla habitada del mundo, los pascuenses fueron capaces de desarrollar y perfeccionar la cultura que recibieron de sus antepasados polinesios del Oeste." (Metraux 1971:420)

Esta etapa de desarrollo independiente de la cultura pascuense, ha sido delimitada entre aproximadamente 400 y 1722 DC. La primera fecha se basa en los más antiguos fechados por RC-14 logrados en sitios arqueológicos pascuenses (ver Smith 1961: 393-396) y la última, en el arribo de la expedición holandesa de Jacob Roggeveen.

Hacia el año 1500 variados factores se combinaron para producir hambrunas, lo que terminó con los proyectos a gran escala de las canteras del Rano Raraku. La crisis derivó en la destrucción de la casta superior y el estallido de guerras entre los Mata (clanes), donde los Matatoa (Jefes de guerra) irán adquiriendo una mayor importancia y concentrando en sus personas el poder. Las necesidades de subsistencia y el hambre, hicieron resaltar la importancia del antiguo culto a la fertilidad centrado en Orongo, centro ceremonial pan-isleño.

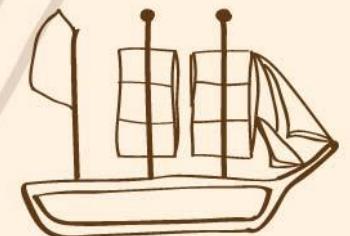
Las guerras entre Mata van produciendo estragos cada vez mayores: destrucción de plantíos, de habitaciones, centros ceremoniales, canibalismo. Esto culmina hacia 1650 con el legendario "Combate del Poike" que eliminó la casta superior aristocrática.

Los Matatoa (jefes de guerra) no lograron la unificación de la isla bajo un solo poder, y ésta quedó dividida en dos grandes agrupaciones de Mata llamadas los Hotu Iti y los Ko Tu'u Aro.

La imposibilidad de terminar los conflictos crónicos y la extenuación llevó a ambas agrupaciones a concertar un acuerdo, para la elección de un jefe de toda la isla que contuviese los conflictos, el "Tangata Manu" (Hombre-ave). Se elabora así, una estructura socio-política y religiosa que levanta un nuevo poder basado en una competencia ritual, de la cual son desplazados totalmente los antiguos Ariki sagrados. Se mantiene el culto a la fertilidad con el primer huevo del Manutara como símbolo de "la vida renaciente", pero ligado ahora a una lucha por el poder temporal anual.

En el resto de la isla, siguen sin embargo las luchas, cesan las construcciones estatarias y se destruyen en venganzas los monumentos del periodo de Auge. Pero las guerras inter-mata habían exacerbado demasiado los rencores.

La competencia anual por el poder se fue desvirtuando por el odio acumulado y se convirtió en oportunidad de venganza anual. Anualmente el "Tangata Manu" vencedor, asolaba con su gente el territorio de los vencidos, tratando de mantenerse con el poder más allá del año; lo que generaba nuevas luchas y venganzas de los afectados.

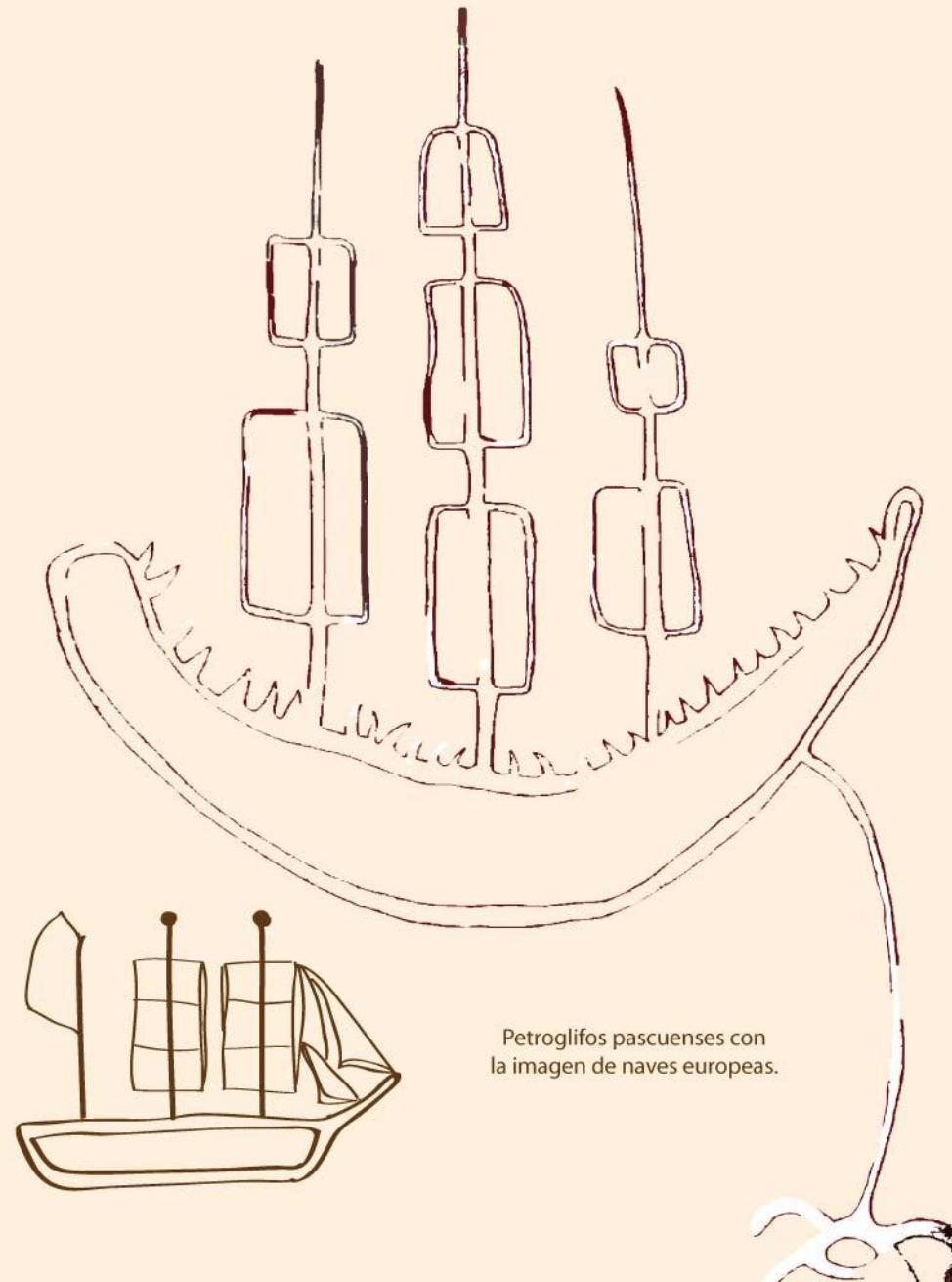


PRESENTACIÓN

Los terrenos agrícolas, blancos favoritos de la destrucción, dejaron de ser fuentes seguras de alimentos, por lo que sobrevinieron nuevas hambrunas. El alimento, el agua e incluso el desabastecimiento de combustible pueden haber sido razones válidas para las luchas a medida que se aceleraba la degradación del ambiente.

Los primeros occidentales observan una isla totalmente desvastada: Faltan los alimentos, el vestuario, el agua, el combustible, la madera; hay acentuada erosión por falta de cubierta vegetal. La población vive oculta en las cavernas. Existe el canibalismo generalizado como represalia a ofensas y por hambre. Las antiguas creencias y costumbres están en crisis.

Frente al derrumbe de su pequeño mundo, los pascuenses no encuentran una salida propia. Por ello, en 1866 aceptarán la presencia e instalación de los misioneros católicos sin mayores obstáculos; más aún, después de haber sufrido las depredaciones de los occidentales, que culminan en la razzia esclavista de 1862-63 que dejó la cultura al borde de la desaparición completa.



Petroglifos pascuenses con la imagen de naves europeas.

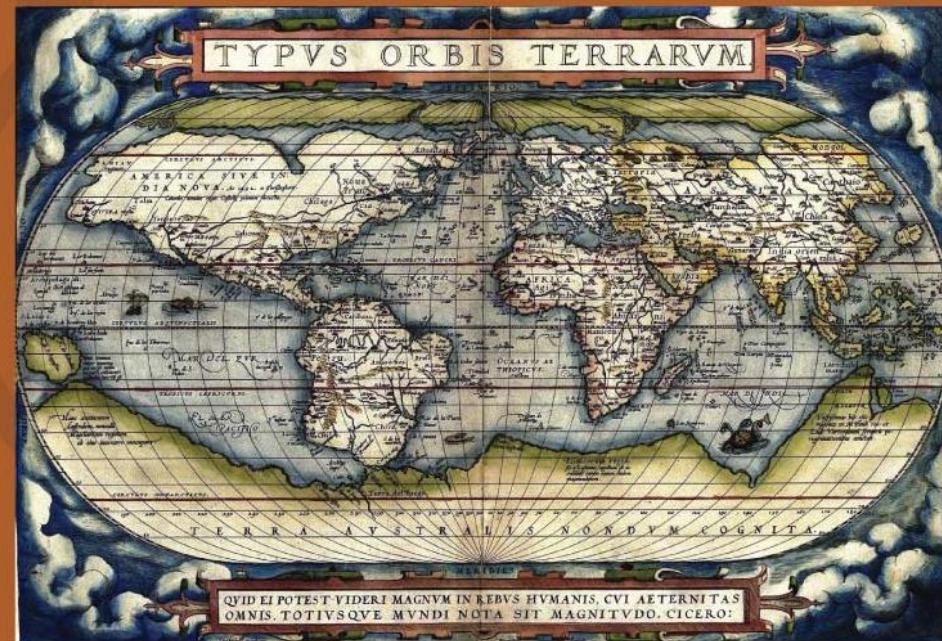
EN BÚSQUEDA DEL CONTINENTE AUSTRAL

El móvil científico de la exploración del Hemisferio Sur, fue la persistente creencia en la existencia de una gran masa continental, que compensaría el peso de los continentes del hemisferio norte, tal supuesto arrancaba de la antigüedad greco romana, ellos pensaron que por lógica, simetría y equilibrio debía existir un “segundo ecumene desconocido” que debía encontrarse en las antípodas, y comenzó a denominarse *Terra Australis Incognita*.

Posteriormente, esta suposición revivió durante el Renacimiento, en la época de los Grandes Descubrimientos Geográficos. En el océano Pacífico se buscó el Continente Austral bajo los nombres de Lemuria, Arquinesia, Tierra de Mu, tierra de Gonnehville e incluso se confundió con la Atlántida. En 1756 Charles de Brosses, realizó un detallado estudio sobre este tema, hombre cultísimo, creía en la teoría del equilibrio, establecida por los griegos, por tanto debía existir un continente único o un gran número de islas para compensar el peso del hemisferio norte.

A partir del siglo XVI hasta el siglo XIX numerosas expediciones fueron enviadas a encontrarlo, inicialmente, la finalidad era establecer colonias europeas permanentes para el intercambio mercantil y la difusión de su fe: *El Cristianismo*.

El descubrimiento de **Isla de Pascua** o *Te Pito Te Henua* formaba parte de esta búsqueda del legendario Continente Austral.



Typus Orbis Terrarum. Mapamundi de Ortelius. S. XVI, mostrando la Terra Australis Incognita.

El viaje de Edward Davis. 1687

ANTECEDENTES DEL VIAJE

Filibustero inglés, al mando de la nave "Batchelor's Delight", el 21 de Octubre 1687, presuntamente avistó Isla de Pascua o una parte del continente Austral, aunque sin desembarcar allí.

Davis, el 20 de octubre de 1687, cuando regresaba hacia Jamaica vía Cabo de Hornos, fue sorprendido por un maremoto y desviado violentamente por la marejada hacia el oeste del océano, cuando se encontraba a 150 leguas del Callao de esta búsqueda del legendario Continente Austral.

TESTIMONIO

Según el relato de Lionel Wafer, cirujano de la nave:

"Habiéndonos recobrado de nuestro espanto (...) llegamos a la latitud 27° 20' sur, cuando cerca de 2 horas antes del día, nos topamos con una isla pequeña baja y arenosa y escuchamos un gran estruendo como bramido, tal como del mar azotando sobre la costa, derecho enfrente del barco. Entonces los marineros, temiendo caer con peligro sobre la costa antes del día, pidieron al capitán virar en redondo la nave y mantenerse alejados hasta que amaneciera, a lo cual el capitán dió su consentimiento. (...) entonces nos situamos de nuevo junto a tierra, la cual demostró ser

una pequeña isla plana, (...) Nos colocamos a 1/4 de milla de la costa y pudimos verla claramente por ser una mañana clara, ni brumosa ni nublada. Hacia el occidente casi a 12 leguas según apreciación, vimos una cadena de tierras altas, las cuales supusimos ser islas por que tenían varias separaciones dentro de la perspectiva. Esta tierra parecía extenderse en una distancia de alrededor de 14 o 16 leguas, y entonces venían de allí grandes bandadas de aves. Yo y muchos de nuestros hombres habríamos alcanzado esta tierra y desembarcado en ella pero el capitán no nos permitió. La pequeña isla se situaba a 500 leguas (4.900 km) de Copayapu (Copiapó) y a 600 leguas bajo la línea de las Galápagos". (Lionel Wafer 1699, 1934, págs. 126 a 127.)



Maris Pacifici, Abraham Ortelius en Theatrum Orbis Terrarum 1570. Destaca las costas de Terra Australis incognita.

RELATOS IMPORTANTES

DAMPIER, WILLIAM, 1697

- "A new Voyage Around the World..." London, 1697
"Nouveau Voyage autour du monde..." Amsterdam, 1723.

WAFER, LIONEL 1699, "Description of the Isthmus of America, by Lionel Wafer, surgeon on Bucaneering Expeditions in Darien, the West Indies and the Pacific, from 1680 to 1688. London 1699."

El Viaje de Jacob Roggeveen. 1722

ANTECEDENTES DEL VIAJE

Holandés, al mando de la flotilla constituida por "Afrikaansche Galei", "Den Arend" y el "Thienhoven", arribó el 5 de abril de 1722 descubriendo a Isla de Pascua.

Habiendo su padre tratado infructuosamente de organizar empresas de descubrimiento en el Mar del Sur, quiso Jacob Roggeveen emprender esas exploraciones y logró que la Cía. Holandesa de las Indias Occidentales apoyase sus planes, facilitándole 3 naves equipadas para 28 meses. La citada Compañía pasaba por una grave crisis. Subsistía sólo gracias a la trata de esclavos debido a la pérdida de sus factorías del Norte del Brasil y Bahía del Hudson. Por eso, la Cámara de Ámsterdam aceptó financiar la empresa de ubicar el Hipotético "Continente Austral", cercano a Sudamérica y relacionado con la Tierra vista por Davis en 1687. Roggeveen se apoyaba en los acuciosos estudios cartográficos de su padre y en capitales zelandeses. En caso de descubrimiento, la Compañía contemplaba desarrollar el comercio con los habitantes, explorar los recursos naturales especialmente el oro, establecer factorías y luego colonias.

Partió de Texel el 1 de Agosto de 1721, se dirigió al SE. Atravesó el Estrecho de Le Maire y pasado los 62°S., fue detenido por los hielos., costeó Chile y el 5 de Abril de 1722 descubrió la Isla de Pascua ("PAASCH EYLAND").



La flotilla de Roggeveen en el Cabo de Hornos. Edic. holandesa de la obra. Relato Anónimo. Dordrecht 1728



Desembarco en la Tierra Austral. Reconstrucción imaginaria hecha en Europa del Viaje de Roggeveen, edic. Holandesa. Relato Anónimo. Dordrecht 1728.

Prosiguiendo el viaje, llegó al archipiélago Paliser de la Sociedad y en una de sus islas ("Mischievous": Desastrosa), naufragó uno de sus barcos. La navegación tórnese cada vez más dificultosa por el escorbuto que diezmaba la tripulación. Dispuso Roggeveen el regreso a Batavia, habiendo reconocido parte de las Tuamotu, parte de la Sociedad, Paliser, Samoa, tocó Nva. Bretaña y circunnavegó Nueva Guinea, arribando a Java.

Sólo obtuvieron como recompensa la cárcel y la confiscación de la carga y la documentación náutica (que permaneció inédita hasta 1838), por haber violado los privilegios de navegación de la Cía. Holandesa de las Indias Orientales. Después de una larga detención, Roggeveen y su tripulación, regresaron a Holanda en Julio de 1723. Allí fueron liberados e indemnizados por la Cía. de las Indias Orientales que perdió el juicio. Roggeveen se retiró a su tierra natal, donde vivió hasta el término de sus días.



Idole dans L'Ile des Paques. Imagen iluminada viaje de Roggeveen. Grabado de Bayalus y Descartes, sin referencias.

El Viaje de Jacob Roggeveen. 1722

TESTIMONIOS

"(...) en la tarde, vimos al African Galey, el cual navegaba delante nuestro , y se detuvo para aguardar por nosotros, haciendo la señal de tierra a la vista; cuando llegamos junto a él (...) nos preguntamos que habrían visto ellos. Sobre esto nos respondieron que habían visto muy claramente una isla baja y llana extendida lejos hacia estribor, a unas 5 ½ millas, hacia el Nor-Oeste. " (Roggeveen, Jacob, 1838 pag. 6)

"(...) Se denominó a la isla Paasch Eyland, porque fue descubierta por nosotros en Pascua de resurrección. Hubo gran regocijo entre la tripulación y cada uno se esperanzó que ésta tierra baja resultara ser la (...) costa del desconocido continente austral " (Roggeveen, Jacob, 1838 pag. 6)

"En el noveno cristal de la tarde vimos humos elevándose en varios lugares por lo cual concluimos que allí habría gente, habitantes de la misma. Por lo tanto pensamos si estaría bien considerar con los capitanes de los otros barcos si era necesario o no enviar una expedición a tierra a fin de que podamos lograr un conocimiento conveniente del interior del país "(Roggeveen, 1838 pág. 7)

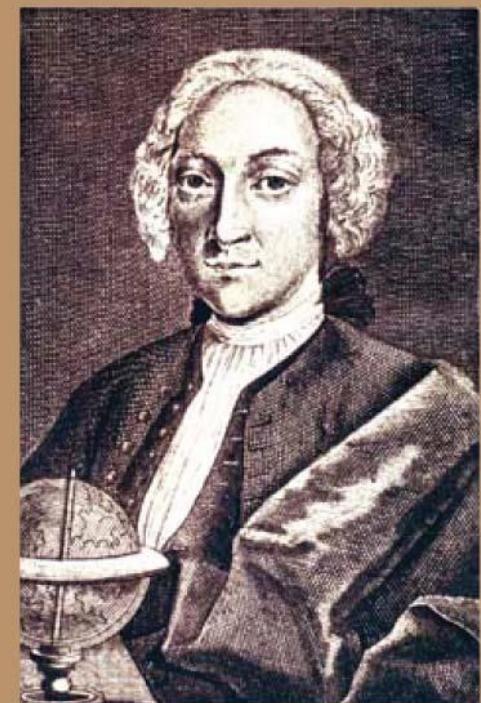
"(...) el capitán Bouman trajo un isleño a bordo junto con su embarcación (...) estaba enteramente desnudo (...) esta criatura (...) pareció muy contenta de vernos y demostró la mayor admiración por la hechura de nuestra nave (Roggeveen, 1838 pág 8).

"Lo pusimos en su canoa para que regresara a la costa habiéndole regalado... (algunas) bagatelas" (Roggeveen, 1838 pág.9)

"Un gran número de canoas vinieron hacia las naves: esta gente en ese instante nos mostró su gran deseo inmoderado por cada cosa que veían; y fueron tan atrevidos que tomaron los sombreros y gorros de los marinos de sus propias cabezas, y saltaban al mar con el botín" (Roggeveen, 1838 pág. 11)

"En la mañana procedimos (a desembarcar) con tres botes y dos chalupas, tripuladas por 134 hombres todos armados con mosquetes, pistolas y cuchillos;" (Roggeveen, 1838 pág. 11)

"...)"en vista que algunos se atrevieron a tocar nuestras armas, se les dio fuego, esto los asustó y dispersó al instante (...) Desgraciadamente al hacer fuego habrían muerto varios, entre ellos aquel que había venido primero hacia nosotros" (Behrens, edic 1935 pág 4)



Retrato atribuido a Jacob Roggeveen.
Reedición holandesa del relato.

El Viaje de Jacob Roggeveen. 1722

Estas gallinas se parecen a las europeas, nos trajeron además, raíces blancas y rojas y una gran cantidad de papas cuyo gusto se asemeja al pan. Estos isleños la usaban en su reemplazo. Nos dieron además, varios centenares de caña de azúcar y fuera de todo esto una gran cantidad de plátanos". (Behrens, edic 1935 pág. 5)

(...) "no hemos visto en la isla otros animales sino que toda clase de aves, pero es posible que los haya en el interior de la isla, porque sus habitantes nos daban a entender que conocían los cerdos, después que habían visto a los que nosotros teníamos a bordo".(Behrens, edic 1935 pág. 5)

(...) "lanzaban gritos y practicaban el culto de dolor a los muertos. Todos los hombres, mujeres y niños pasaban por delante de nosotros llevando ramas de palmera y un estandarte rojo y blanco.. Sus regalos consistían en higos indianos, nueces, caña de azúcar, raíces, gallinas: ellos se arrodillaban delante nosotros, desplegaban sus banderas y nos extendían como signos de paz sus ramas de palmera. Por su actitud humillada y de lo más sumisa demostraban ellos el deseo de nuestra amistad... finalmente nos mostraron sus mujeres y nos daban a entender de que podríamos disponer de ellas..."(Behrens, edic 1935 pág. 5)

(...) "les regalamos a ellos una pieza entera de 50 por 60 varas de género punteado, corales, pequeños espejos, etc" (Behrens, edic 1935 pág 5)

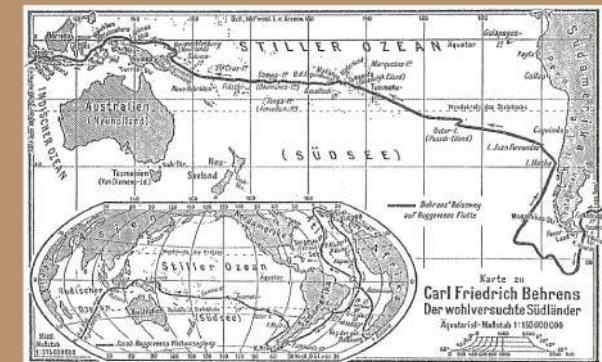
(...) "nos trajeron más tarde otras 500 gallinas vivas (...) sus casas son de 50 a 60 pies de largo por 6 a 8 pies de ancho; ellas están formadas por una gran cantidad de soportes con una tierra...gredosa y cubierta de hojas de palmera". (Behrens, edic 1935 pág. 6)

(...) "En sus casas había poco mobiliario y sin ningún valor, a excepción de los paños rojos y blancos que les servían tanto para taparse como para tenderse. Este género es blando y como seda al tocarlo, parece que ellos tienen la capacidad de elaborarlo."(Behrens, edic 1935 pág. 6)

(...) "Los habitantes de esta isla no llevan armas, por lo menos nosotros no hemos observado ninguna;" (Behrens, edic 1935 pág. 6)

"(...) notábamos que esta pobre gente, en caso de un ataque confiaban en sus dioses, que se encuentran en gran cantidad en la ribera"(Behrens, edic 1935 p. 6)

"Estas estatuas del aspecto de un hombre con grandes orejas, han sido confeccionadas de pura piedra. Sus cabezas están adornadas con una corona, el conjunto es proporcionado (...) Alrededor de los



Mapa con ruta seguida en el océano Pacífico por Roggeveen.

ídolos, en un radio de 20 a 30 pasos estaba el suelo cubierto de piedras blancas." (Behrens, 1935 pág. 7)

(...) "no pudimos averiguar si estos isleños estaban sometidos a un cabecilla o un rey." (Behrens, edic 1935 pág. 7)

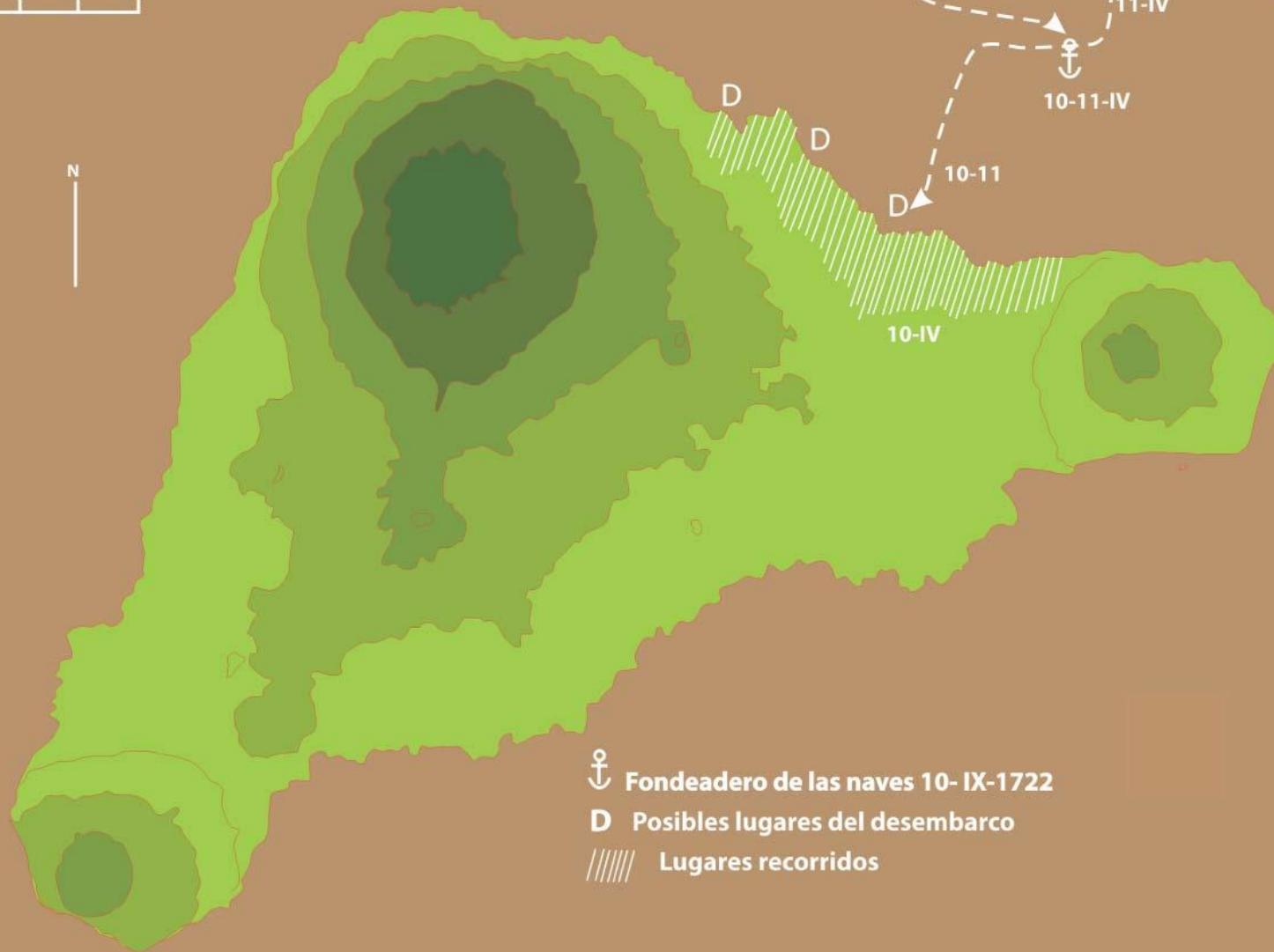
"los de mayor edad llevaban plumas semejantes a las de cigüeñas sobre la cabeza y un bastón en la mano. Se podía observar que en cada casa o familia mandaba y disponía el más antiguo" (Behrens, edic 1935 pág. 7)

"El suelo me parecía muy apropiado para la siembra de granos (trigo) y hay terrenos situados más alto, en los que podrían instalar viñas, esto sería una gran comodidad para aquellos que quieren ir hacia la Tierra del Sur (Behrens, edic 1935 pág. 7)

PLANO DE RECORRIDO JACOB ROGGEVEEN
1722

0 2 4 Km

N



El Viaje de Jacob Roggeveen. 1722

RELATOS MÁS IMPORTANTES

De la pluma de Roggeveen existen dos relatos: uno publicado en holandés en Dordrecht 1728, lleno de fábulas y errores (lo que hace suponer que Roggeveen no lo escribió) y la Bitácora Oficial, extraída hasta 1838, año en que fue encontrada en los archivos de la Cía. Holandesa de las Indias Occidentales. No se conoce documentación iconográfica original de esta expedición.

ROGGEVEEN, 1728:

"Tweejaarige Reyse Rondom de Wereld, Ter nader Ontdekkingen der Onbekende Zuylander Onden Bestier Van de Hren Mr. Jacob Roggeveen, met Crie Achepen, In het jaar 1721, Ondernomen, Door Last van de Nederlandsche West Indische Maatschappy, Waar in Het Wedervaaren En de Rampen op de Reyse Verhaald, en der Bezeyde en Nieuw Ondekte Landen en Eylanden, Met der Zelver Bewconders, Beschreven Worden,.....DORDRECHT 1728".

BEHRENS, FRANKFURT- LEIPZIG 1737:

"Carl FRIEDRICH BEHRENS Reise durch die Süd-Lander und um die Welt...Nebst einer accuraten Charte der gantzen Welt und andern kupffern;



.Pascuense ataviado tradicionalmente, portando plátanos nativos. Recreación de ceremonia tradicional. Registro fotográfico de María Isabel Escudero.

Franckfurt und Leipzig, 1737""

(Edición alemana preparada por Behrens, oficial alemán que desembarcó en la isla).

BEHRENS, LA HAYA 1739:

"Histoire de L'Expedition de trois Vaisseaux, envoyés par la Compagnie des Indes Occidentales des Provinces Unies aux Terres Australes, en MDCCXXXIX"

(Publicación oficial, hecha a expensas de la Compañía Holandesa de las Indias Occidentales).

BEHRENS, LEIPZIG 1739:

""Der wohlveruchte Sud-Lander, das ist: aus führliche. Reise-Beschreibung um die Welt.... Nebst einer accurate Charte der gantzen Welt, and andern Kupffern entworfene von Carl Friedrich Behrens; Auf kosten des Autoris, zu finden bey Joh. Georg Monath, LEIPZIG, 1739."

(Es traducción alemana de la edición de La HaYa 1739).

Todas estas versiones anteriores, han tenido numerosas traducciones y ediciones.

El Viaje de Jacob Roggeveen. 1722

ROGGEVEEN, 1838

"Dagverhaal der Ontdekking-reis van Mr. Jacob Roggeveen met de Schepen del Arend, Thienhoven, en de Afrikaanche Galei in de jaren 1721 en 1722. Met Toestemming van Zijne Excellentie den Minister van kolonien uitgegeven door net Zeeuwsch genootschap der wetenschappen. Pp.XL 205 (Bijvaegselen) 23 Kant der Ontdekking Reise van Mr. J. Roggeveen....1721 en 1722. Middelburg 1838."

(Esta es la Bitácora oficial de Roggeveen, manuscrito perdido e inédito hasta 1838).



Nativo actual con indumentaria tradicional pre occidental.
Reg. Fotog. M. L. Escudero.

La expedición hispana de Felipe González de Haedo. 1770

ANTECEDENTES DEL VIAJE



Carlos III Rey de España. Oleo de Goya.

En Octubre de 1770 partió desde el Perú, la expedición del navío de línea "San Lorenzo" y la fragata "Santa Rosalía", al mando del comodoro Felipe González de Haedo con órdenes precisas de ubicar la "Tierra de David" (Identificada ya como la Isla de Pascua), para tomar posesión de ella en nombre del rey de España, expulsar cualquier establecimiento naval extranjero que allí hubiese y realizar un estudio detallado de sus recursos estableciendo buenas relaciones con los naturales, a fin de catequizarlos e instalar más adelante una colonia militar permanente de apoyo naval, que impidiese cualquier ocupación que pudiera convertir dicha tierra en base de ataques al Perú o Chile. Todo esto fue realizado y se rebautizó la anterior "Tierra de David" como la "Isla de San Carlos", en honor a Carlos III.

Tras abandonar la isla, partieron en búsqueda de otras supuestas tierras indicadas por algunas cartas marinas al oeste de Pascua. Al no encontrarlas, decidieron poner de nuevo rumbo a Chile. Regresaron luego al Perú, desviándose hacia el oeste y divisando de nuevo la isla de Pascua. Finalmente llegaron al Callao el 29 de marzo de 1771.

TESTIMONIOS

"El Viernes 16, amaneció con el orizonte claro, el viento claro, digo flojo por el E., la mar llana (...) echo el Comandante su bote al Agua despachándoles a la ensenada (...) cuando dimos fondo havria ya mas de 400 hombres (...) Los mas estaban bestidos con ponchos o mantas de colores y algunos cubiertas las cabezas con una especie de turbante, o plumage sin haber observado ellos indicio alguno de sobresalto, ni aparato de guerra (...) pasaron algunos Yndios, nadando a bordo del Comandante, los restantes se mantienen en las orrillas del mar en grandes Ranchos, gritando y dando muestras de alegría" (...) (Aguera, 1770 en Mellén 1986 pág. 306).

"Hemos averiguado que los Arboles que nos parecieron pirámides son Ydolos que adoran estos naturales, tan elevados y corpulentos que parecen gruesas columnas." (Aguera, 1770 en Mellén 1986 pág. 306).

"Su Religión se conoce es la Ydolatria en nada sea similar a los Yndios del continente de Chile, Perú y Nueva España, siendo estos Yslones bien fornidos del cuerpo y altos proporcionados en todos sus miembros; los mas llegan en su estatura a 8 palmos castellanos; muchos tienen 8 1/2, y hubo algunos que completaron 9 y 3 pulgadas; su color es bastante agradable; correspondiendo en todo mas a europeos que a Yndios; creo, según la docilidad y submisión

La expedición hispana de Felipe González de Haedo. 1770

que manifiestan sería muy fácil domesticarlos, y reducirlos a cualquier Religión" (Aguera,1770 en Mellén 1986 pág. 307).

"El Sabado 17, se mantuvo el viento flojo ... este dia entraron a bordo de ambos buques multitud de Yndios de los dos sexos (...) trajeron Plátanos, Pollos y raíces ofreciendo con ynstancia el miserable Ropaje que tienen, que es un misero taparrabos de pita o de ojas de cañas, y una especie de diadema o corona de plumas de Gallo o yerba seca del Mar; las mujeres estilan el mismo adorno y por distintivo usan de un canastillo de Junco fino, el que colocan en la cabeza, como sombrero; Unas y otras (cuando están en tierra) se cubren con una manta de algodón teñida de amarillo azafranado con cierta raíz que tienen en la Ysla. Esta nación con extremo aficionada a pedir quanto ven y con la misma facilidad toman cuanto encuentran a mano (...) (Aguera, 1770 en Mellén 1986 pág. 307).

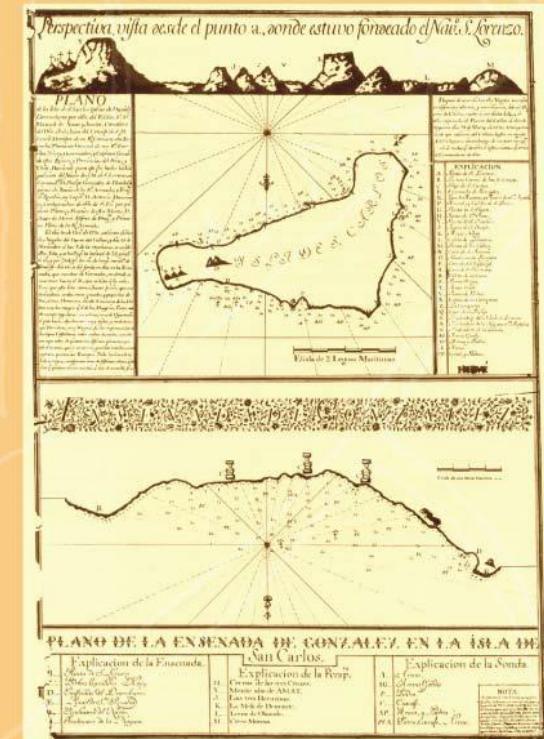
"Notamos a medida que nos acercábamos a tierra, que había gente en la costa que nos estaba señalizando por medio de humo, en diversos puntos de esta nueva tierra"(Hervé 1908 pág. 118).

"Vimos varios nativos en la playa que nos gritaban en su lengua pero no pudimos entender nada. Estaban desnudos y pintados en el cuerpo y la cara". (Hervé 1908 pág. 119).

"Tres nativos nadaban en dirección nuestra, sus cuerpos pintados en varios colores, y manteniéndose cerca del bote, gritando constantemente, hasta que uno de ellos se acercó tanto como para entregarme un trozo de ñame: le di algunas galletas y tabaco, todo lo cual aceptó. Llevaba sus provisiones en un maletín trenzado ordenadamente en fina paja (Hervé 1908pág. 120).

"Se les dio cintas, camisas, pantalones, chalecos de marinos y pequeñas cruces de metal dorado: todo lo aceptaron gustosamente, las galletas sin comentarios hasta que vieron que nuestra gente las comían". (Hervé 1908 pág.120).

"Nos dirigíamos en ambas lanchas hacia el Cabo de San Antonio. Media legua antes de llegar al cabo... vimos que dos canoas estaban saliendo desde esa dirección con dos hombres en cada una de ella, dirigiéndose hacia la lancha de la Santa Rosalía." (Hervé 1908 pág.121).



Tres vistas y planos de la Isla de San Carlos (Pascua) tomados por la expedición hispana de 1770.

AGI. Sevilla.

La expedición hispana de Felipe González de Haedo. 1770

"Regalaron a la gente de dicha lancha, plátanos, ajíes, camotes y aves; y en cambio nuestros hombres les regalaron sombreros, chamarretas, etc. con los cuales se volvieron contentos a la costa". (Hervé 1908 pág.121).

"Estas canoas están construidas con 4 tablas extremadamente angostas (por no haber madera gruesa en el país) aproximadamente una cuarta (un cuarto de vara) de ancho: por consiguiente son tan inseguras que están provistas de un balancín para evitar que se voltee y pienso que estas son las únicas en toda la isla. Están amarradas con cabillas de madera en lugar de clavos."(Hervé 1908 pág. 121).

"Vimos una plantación de plátanos de un cuarto de legua de extensión y la mitad de esta distancia en ancho. Había otros pequeños cultivos y varias plantaciones caña de azúcar, camotes, taro, ñame, calabazas blancas y plantas como aquellas cuyas hojas se emplean en el Callao para fabricar esteras" (Hervé 1908 pág. 123).

"...los isleños se aterrorizaron con el ruido de los cañonazos y los mosquetes..." (Hervé 1908 pág. 126)
"Tienen varias chozas muy pequeñas y bajas..." (Hervé 1908 pág. 126).



Retrato del Virrey del Perú, Manuel Amat y Junyent, que envió la expedición González a Isla de Pascua, 1770.

"Por toda la isla, pero especialmente cerca de la costa, hay ciertos enormes bloques de piedra en forma de figura humana, tienen una altura de 12 yardas aproximadamente, y pienso que son sus ídolos. No pueden vernos fumar cigarrillos pidieron a nuestros marinos apagarlos..."(Hervé 1908 pág. 126).

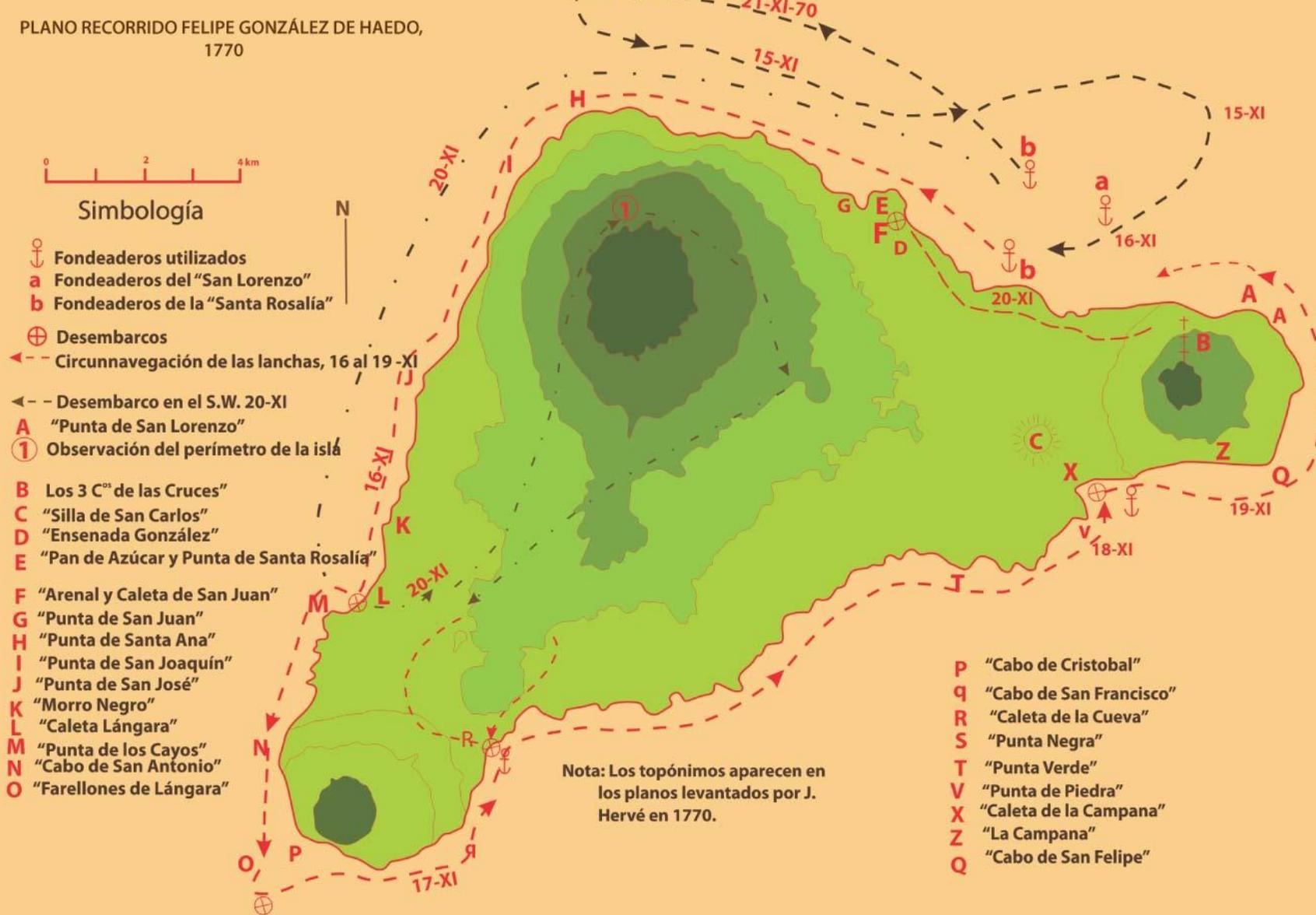
[El manto] "...no está hilado, sino juntado en trozos del mismo material que ellos enhebran con agujas de hueso, del tamaño de la aguja de un sastre". (Hervé 1908 pág. 126).

"Tienen sus mantos color amarillo." (Hervé 1908 pág. 127).

"El número de habitantes, incluyendo ambos sexos es de aproximadamente 900 a 1000 almas y de estas muy pocas son mujeres. Creo que no son más de setenta y muy pocos niños." (Hervé 1908 pág 127).

"El dia 21 a medio [día] a la vela de esta Ysla de San Carlos: navegamos para el Oeste unas 70 leguas para ver si hallaba otra tierra. El día 23 viramos con dirección al sur hasta que llegamos a la latitud 38° 30'... (Y así continuaron en el vano intento de encontrar la tierra de David)" (Hervé en Mellén 19876 pág. 263).

PLANO RECORRIDO FELIPE GONZÁLEZ DE HAEDO, 1770



La expedición hispana de Felipe González de Haedo. 1770

RELATOS IMPORTANTES

De este viaje existe una abundante cantidad de relatos manuscritos e impresos:

*EN EL ARCHIVO GENERAL DE INDIAS, SEVILLA. 11
Manuscritos en el Legajo LIMA 1035:*

- 1.- "San Carlos de Chiloé, 3 Enero 1771. Carta de Felipe González a Julián de Arriaga".
- 2.- 17 de Diciembre de 1770. Certificación de Antonio Romero, Contador de Navío de la Real armada con destino en el "San Lorenzo".
- 3.- San Carlos, 20 Noviembre 1770. Certificación de Antonio Romero.
- 4.- Puerto del Callao, 28 de Marzo 1771. Carta de Felipe González a Julián de Arriaga. Anexo: Copia de las órdenes dadas al Capitán de Fragata D. Felipe González a Julián de Arriaga. Anexo: Copia de las órdenes dadas al Capitán de Fragata D. Felipe González, comandante del navío de guerra San Lorenzo y de la fragata Santa Rosalía...dadas a los oficiales de ambos buques...para el reconocimiento de la isla llamada David y después de San Carlos.

5.- Lima, 5 de Febrero 1771. Carta N° 596 del Virrey Manuel de Amat a Julián de Arriaga informando del descubrimiento que de su orden acaban de hacer las dos embarcaciones de guerra de la isla de David..."

6.- Lima 10 de Abril de 1771. Carta N°404 de Manuel Amat a Julián de Arriaga, participando la entrada al puerto de Callao de las embarcaciones de guerra San Lorenzo y Santa Rosalía de regreso de la campaña que hicieron, para reconocer las islas y costas del Mar del Sur..."

7.- Lima, 10 de Octubre 1770, Carta N° 363 de Manuel Amat a Julián de Arriaga. Anexo: Instrucción de lo que han de observar las dos embarcaciones de guerra San Lorenzo y Santa Rosalía en la campaña que van a hacer desde el Puerto del Callao, con el fin de registrar algunas islas y costas de este Mar del Sur..."

8.- Extracto del diario que ha hecho D. Felipe González de Haedo, Capitán de Fragata y comandante del Navío de S.M. San Lorenzo que a efectos del Real Servicio, mandado por el Excmo. Sr. D. Manuel Amat y Juniet,...salió del Puerto del Callao de Lima en conserva da la fragata Santa Rosalía, su comandante D. Antonio Domonte, Capitán de Fragata, uno y otro buque con víveres por seis meses.

La expedición hispana de Felipe González de Haedo. 1770

9.- San Lorenzo el Real, 9 Octubre 1771. Real Orden al Virrey del Perú.

10.- San Lorenzo el Real, 9 Octubre 1771. Real Orden al Virrey del Perú.

11.- Madrid, 11 Diciembre 1771. Real Orden al Virrey del Perú.

PLANOS:

1.- M. y P. PERÚ Y CHILE, 52:

"1770, Plano de la Isla de San Carlos situada por la latitud de 27°6' Sur y 26°20' de longitud Meridiano de Tenerife. Descubierta el 5 de noviembre de 1770. Sacado a luz por D. Juan Hervé, Alférez de Fragata y Primer Piloto de la Real armada, quien por orden del...Sr. Virrey de Lima se embarcó en el navío de S.M. "San Lorenzo" con destino al descubrimiento de esta isla.

2.- M. y P. PERÚ Y CHILE, 53: "1770. Plano de la ensenada de González en la Isla de San Carlos...por el piloto Hervé".

MS. EN LA BIBLIOTECA DE LA REA ACADEMIA DE LA HISTORIA, MADRID:

1.- "Descubrimientos hechos en América desde 1767 hasta el de 1775 copiados de los originales que existen en la Secretaría de Estado y del Despacho Universal de Indias á consequenzia de Rl. orden del 1º de Enero de 1778. Autorizados por el Oficial de ella Dn. Manuel Josef de Ayala." MS. Contiene copias MS. de los diarios de Fco. de Aguera y Juan Hervé:

FRANCISCO AGUERA INFANZON, "Diario de los principales sucesos durante el viaje de la fragata Santa Rosalía...1770."

JUAN HERVÉ "Relación de la Expedición emprendida por orden de su Excelencia Don Manuel de Amat...1770".

2.- "Relación de gobierno que dejó el Excmo. Señor don Manuel de Amat, Año de 1776". MS. Col. Mata Linares. 550 p. 2 h. Sign. F.49,9/ 1704.



La expedición hispana de Felipe González de Haedo. 1770

EN LA BIBLIOTECA NACIONAL, MADRID:

"Relación de Gobierno de D. Manuel Amat". MS.

1a. y 2a. parte MSS. 3110 - 3112

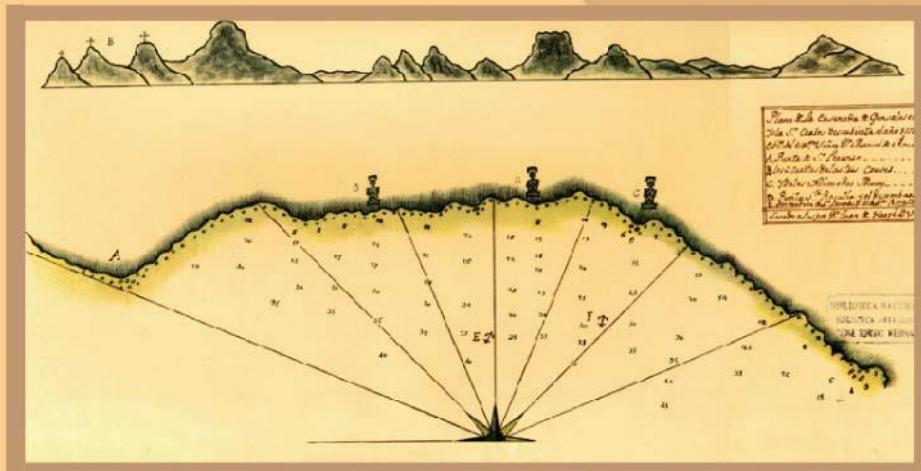
3a. y 4a. parte MSS. 3110 - 3113.

- ANONIMO: "Lima 13 Abril 1771, Carta sin dirección ni sobrescrito". Colección Egerton, MSS. Españoles Eg. 902, N° 15, fol. 127. Museo Británico.

-DOCUMENTOS IMPRESOS O EDITADOS:

1.- "GACETA DE LIMA, N° 44, el 27 de enero hasta el 30 de Mayo de 1771". Publicada en "Anales de 1a U. de Chile", t.43, 1873 por R. A. Philippi.

2.- "GACETA DE LIMA, N° 42; el 7 de Octubre hasta el 26 de Noviembre de 1770".3.- "Recuento de los Hechos de la Administración del Virrey Teodoro Croix.... EN: Memorias de los Virreyes que han gobernado el Perú, durante el tiempo del colonaje español. Impresos por orden suprema, Tomo Quinto. Don Teodoro Croix. Lima. Librería Central de Felipe Bailly. 1859".



ENSENADA de GONZALEZ, Isla San Carlos (Pascua) en 1770
por J. HERVE. AGI. Sevilla.

La Expedición del británico James Cook. 1774.

ANTECEDENTES DEL VIAJE

En su Segundo Viaje al Océano Pacífico, estuvo encargado de determinar si existía un Continente Austral en algún lugar de las zonas aún desconocidas del Pacífico Sur. Cook prefirió utilizar 2 lentes barcos carboneros por su gran resistencia y bodegaje, el RESOLUTION y el ADVENTURE al mando del capitán Pierre Furneaux.

Este viaje fue muy importante, ya que se reunieron especialistas en distintas disciplinas con el propósito de examinar y registrar las tierras, los hombres, sus costumbres, el mar, la estratosfera, los astros, etc.,.

Zarparon del puerto de Deptford, el 13 de Julio de 1772. Recorrieron los mares australes entre 50° y 60° en todos sentidos, asegurándose de que los bancos de hielos no estaban unidos a ninguna tierra. Prosiguieron la exploración de Polinesia, completando y mejorando el conocimiento de los archipiélagos de las Marquesas, Tonga, Nuevas Hébridas e Isla de Pascua. En 1773 una tormenta separó ambas naves en Nueva Zelanda, por lo cual el "Adventure" no estuvo en Isla de Pascua.

Quedaba demostrada la inexistencia de algún continente meridional en esa área, al menos entre 30 y 60° Sur. Quedaba claro que de existir, debía buscárselo más al sur del Círculo Polar Antártico, en una zona glacial sin interés para los hombres de ese tiempo. De hecho, Cook llegó hasta unos 160 km. de lo que hoy conocemos como Antártica.

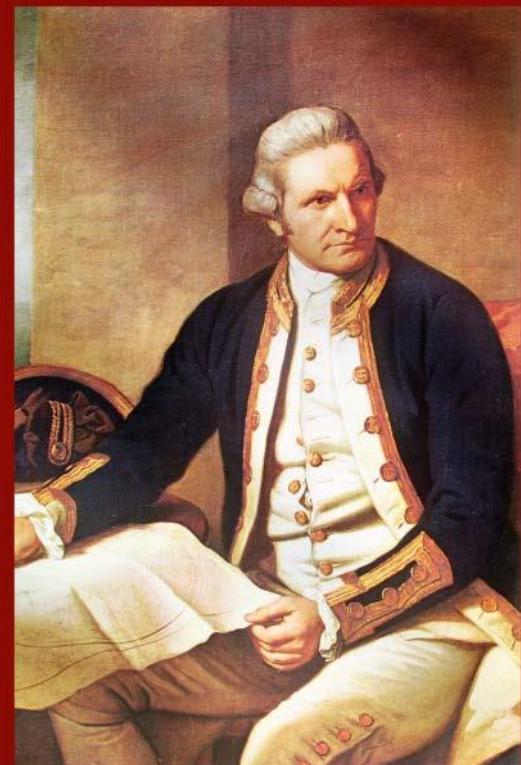
TESTIMONIOS

"El día 11 de marzo de 1774 se avistó tierra desde el mástil y al mediodía se pudo observar desde el puente que se extendía de O. ¾ N. a O. 1 / 4 S. O. a una distancia de 12 leguas" (Forster 1778 p.180).

"Yo no dudaba que se trataba de la Tierra de Davis o Isla de Pascua, ya que su aspecto desde el punto en que nos encontrábamos correspondía perfectamente a lo que había dicho Wafer: " Me dediqué a descubrir a la isla baja y arenosa que encontró Davis", lo que habría confirmado mi opinión pero me equivoqué; a las 7 de la tarde la isla estaba a N. 62° O. y N. 87° a lo menos a 5 leguas, en esta posición una línea de 140 brazas no mostraba fondo. Pasamos la noche teniendo alternativamente golpes de viento y calma". (Forster 1778 p.181).

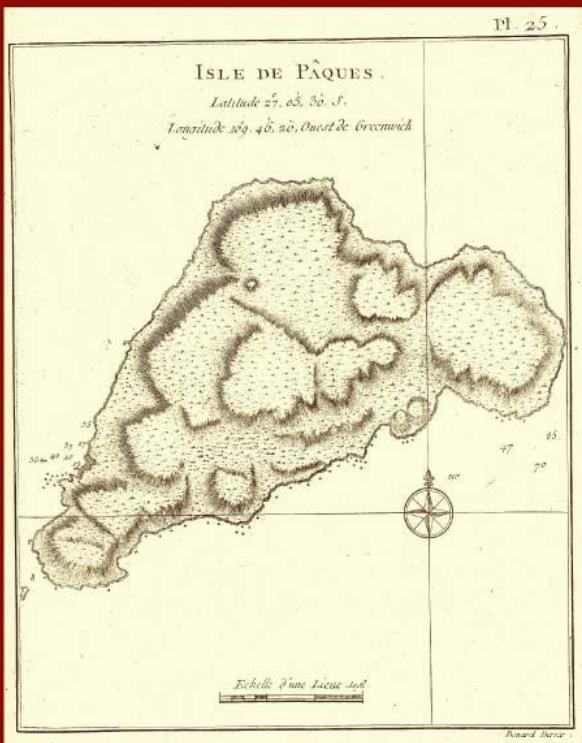
"La latitud de la Isla de Pascua corresponde a 1 ó 2 minutos después a la que está marcada en el diario manuscrito de Roggewin y su longitud no está errada más que en un grado; la latitud que dieron los españoles es también exacta, pero ellos se equivocaron sobre la longitud en alrededor de 30 lugares". ((Forster 1778 p.183 y 184)

(...) "se observó que se extendía desde el oeste ¾ norte y a una distancia de 12 leguas se pensó que era la tierra de Davis o la Isla de Pascua ya desde el punto donde nos encontrábamos correspondía perfecta-



Retrato del Capitán James Cook. Pintado por Nathaniel Dance Holden. 1776.

La Expedición del británico James Cook. 1774.



Plano de Isla de Pascua . Tomado de la Edición francesa de Cook, Paris 1774.

mente a lo que había dicho Wafer, pero luego de recorrerla con la ayuda de catalejo descubrimos habitantes y alguna de esa estatuas colosales de que habla Roggeveen". (Forster 1778 p.181)

(...)"Lo que atraía nuestras miradas fueron las estatuas que la tripulación de Roggeveen tomo por ídolos pero nosotros conjeturábamos que eran monumentos en honor a los muertos, tales como los tahitianos y los de otros isleños de los mares del sur que erigían cerca de sus cementerios y que llamaban Ety." (Forster pág. 181 182)

"A las 4 de la tarde estábamos a ½ legua a S.S.E. y E. y N.N. O. de la puntilla noreste de la isla y al fondear de sondeo dio 35 brazas, en fondo de arena café; reviré y traté de entrar a una abertura que parecía una bahía sobre la costa occidental de la puntilla (...) pero la noche nos sorprendió antes de terminar la maniobra y dejemos el desembarco para el día siguiente "(...) (Forster 1778 p.182)

"Pronto una piragua conducida por 2 hombres se acercó a nosotros". (Cook 1842 p.449)

"Traían un racimo de plátanos que enviaron al buque por medio de una cuerda, y luego se volvieron a la costa". (Cook 1842 p. 449)

"Algunos cientos de nativos se habrían juntado y quienes estaban tan impacientes por vernos que muchos nadaron hacia los botes..."(Cook 1842 p. 449)

"Después de distribuir algunas chucherías..., les se-

ñalizamos que deseábamos comer algo; a lo cual trajeron algunas papas, plátanos y caña de azúcar y los cambiaron por clavos, espejos y trozos de tela."(Cook 11842 p.449)

"El terreno se veía árido y sin bosques..." (Cook 1842 p. 449)

"... observaron en la punta de un cerro un grupo de personas, algunas de las cuales tenían una lanza en sus manos, pero al ser llamados por sus compatriotas, se dispersaron,...con la excepción de...uno de cierta categoría... su rostro estaba pintado, su cuerpo tatuado y llevaba un HA HOU o tela de calidad superior al resto... Los saludó al acercarse, extendiendo sus brazos con las dos manos con puño cerrado, elevándolos sobre su cabeza, abriéndolos y luego dejándolos caer gradualmente a lo largo del cuerpo. A este hombre quien era el jefe de la isla, su otro amigo le entregó la bandera, quien a su vez, se la entregó a otro, el cual la llevo el resto del día". (Cook 1842 p. 451)

"Observaron que este lado de la isla estaba llena de aquellas gigantescas estatuas tan frecuentemente mencionadas; algunas en grupo sobre plataformas de mampostería; otras solas, fijadas sólo en el suelo y a poca profundidad. Estas últimas son generalmente mucho más grandes que las otras". (Cook 1842 p.451)

"... solo se vieron dos o tres arbustos. La hoja y semilla de uno (llamado por los nativos torromido) se parecían al Vetch común; pero la vaina era más pare-

La Expedición del británico James Cook. 1774.

cida al tamarindo en tamaño y forma". (Cook 1842 p.451)

"No vieron animal de ninguna especie y muy pocos pájaros..." (Cook 1842 p.452)

"Los productos son papas, ñame, raíz de "taraoreddy", plátanos y caña de azúcar, todos de bastante buen gusto..." (Cook 1842 p.452)

"Tienen algunas aves domésticas, como gallos y gallinas, pequeños pero de buen sabor. También tienen ratas, que al parecer comen." (Cook 1842 p. 452)

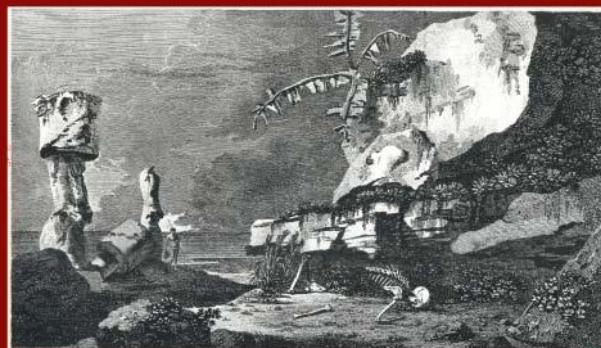
"La costa no parecía tener peces en abundancia..." (Cook 1842 p. 452)

"La poca agua que subimos a bordo casi no se pudo usar, siendo únicamente agua salada que se había filtrado por una bahía pedregosa". (Cook 1842 p. 453)
"Los habitantes de esta isla no parecen ser más de 600 a 700 personas; y más de 2/3 de los que vimos eran varones. Imagino que o tienen pocas mujeres entre ellos o a estas no se les permitió presentarse durante nuestra estadia". (Cook 1842 p 453)

"Aunque esta gente parece ser amistosa e indefensa, no carece de armas ofensivas..."(Cook 1842 p 454)



Estatuas Gigantes de Isla de Pascua. Cuadro de William Hodges. Segundo viaje de J. Cook.



Paisaje isleño idealizado, dibujo de William Hodges. Plancha, tomada de la edición francesa de Cook, París 1774.

"Algunos tienen una especie de casa abovedadas construidas de piedra, parte de ellas construidas bajo tierra; pero nunca estuve dentro de una de éstas."(Cook 1842 p 454)

"Preparan sus víveres de la misma manera que en Otaheite, esto es, con piedras calientes en un hoyo en el suelo. La paja o caña de azúcar cabezas de plátanos (...) sirven de combustible para calentar las piedras". (Cook 1842 p 454)

"No vimos más de 3 o 4 canoas en toda la isla y... no parecen capaces de llevar más de 4 personas y de ninguna manera son aptas para cubrir largas distancias". (Cook 1842 p 454)

"Tuvimos (...) poca suerte en nuestras averiguaciones sobre el nombre nativo de la isla... Nos habían dado 3 nombres diferentes a saber: TAHAREKI, WHYHU y TEAPY" (...) el nombre Teapy fue obtenido por Oedidé, quien entendía su lenguaje mucho mejor que cualquiera de nosotros..." (Cook 1842 p 454)

"No dudo que todas estas plantaciones serán de propiedad privada y que aquí existen al igual que en Otaheite, jefes (que ellos llaman Areekes) quienes son dueños de estas plantaciones. Pero me confieso completamente ignorante sobre el poder o autori-

La Expedición del británico James Cook. 1774.

dad de estos jefes y del gobierno de esta gente".
(Cook 1842 p 454)

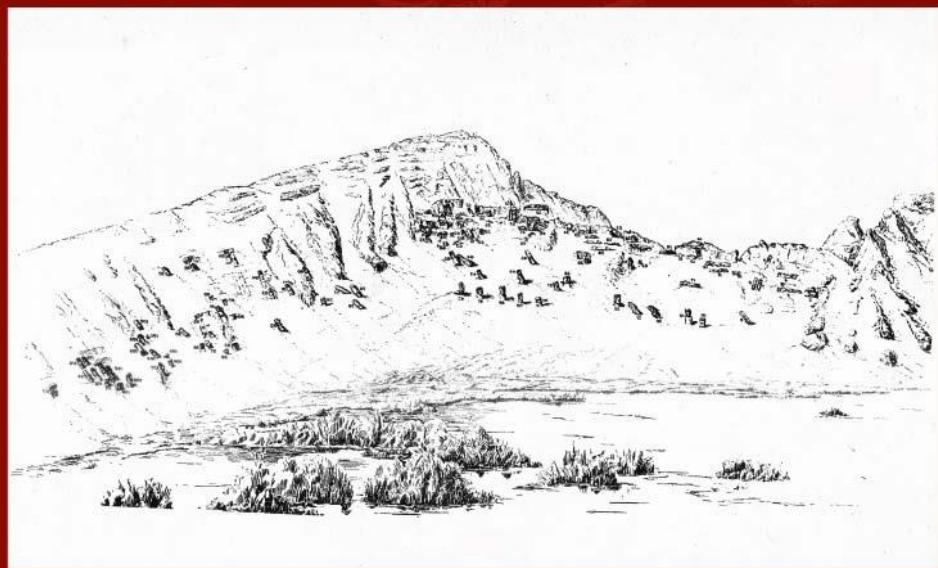
"Después de algunas palabras que pronunciaron concluimos que su lengua es un dialecto del tahitiano, que esta expandida a los extremos de los mares del sur; todo en ello confirmaba esta opinión y anunciaaba que los 2 pueblos tenían un origen común. Eran de una estatura mediana, pero un poco delgado y sus rasgos eran semejantes a los tahitianos pero menos agradables.(...)"

"Estaban tatuados como los naturales de las islas de la Sociedad, De los Amigos y los de Nueva Zelandia; pero el punteo cubría sus cuerpos desnudos. Lo que más nos llamó la atención fueron el tamaño de sus orejas, cuya parte baja [lóbulo] estaban tan alargada que se apoyaba casi siempre en la espalda, estaba perforada por una gran cavidad donde se puede introducir fácilmente 4 o 5 dedos."

"Las estatuas gigantes (...) no son, en mi opinión miradas como ídolos por los habitantes actuales, cualquiera haya sido su función en tiempo de los holandeses (...) pienso más bien que son tumbas para ciertas familias o tribus. El suscrito (...) vio un esqueleto humano yacente sobre una de las plataformas, cubierto solamente por piedras". (Cook 1842 p. 455)

"Hayan sido construidas de una forma u otra, este trabajo debe haber tomado mucho tiempo, lo cual es una muestra... del ingenio y perseverancia de los isleños" (Cook 1842 p. 454)

"Las herramientas de esta gente son muy rudimentarias y al igual que las de todos los isleños que hemos visitado en este océano hechas de piedra, hueso, conchas etc." (Cook 1842 pág. 455)

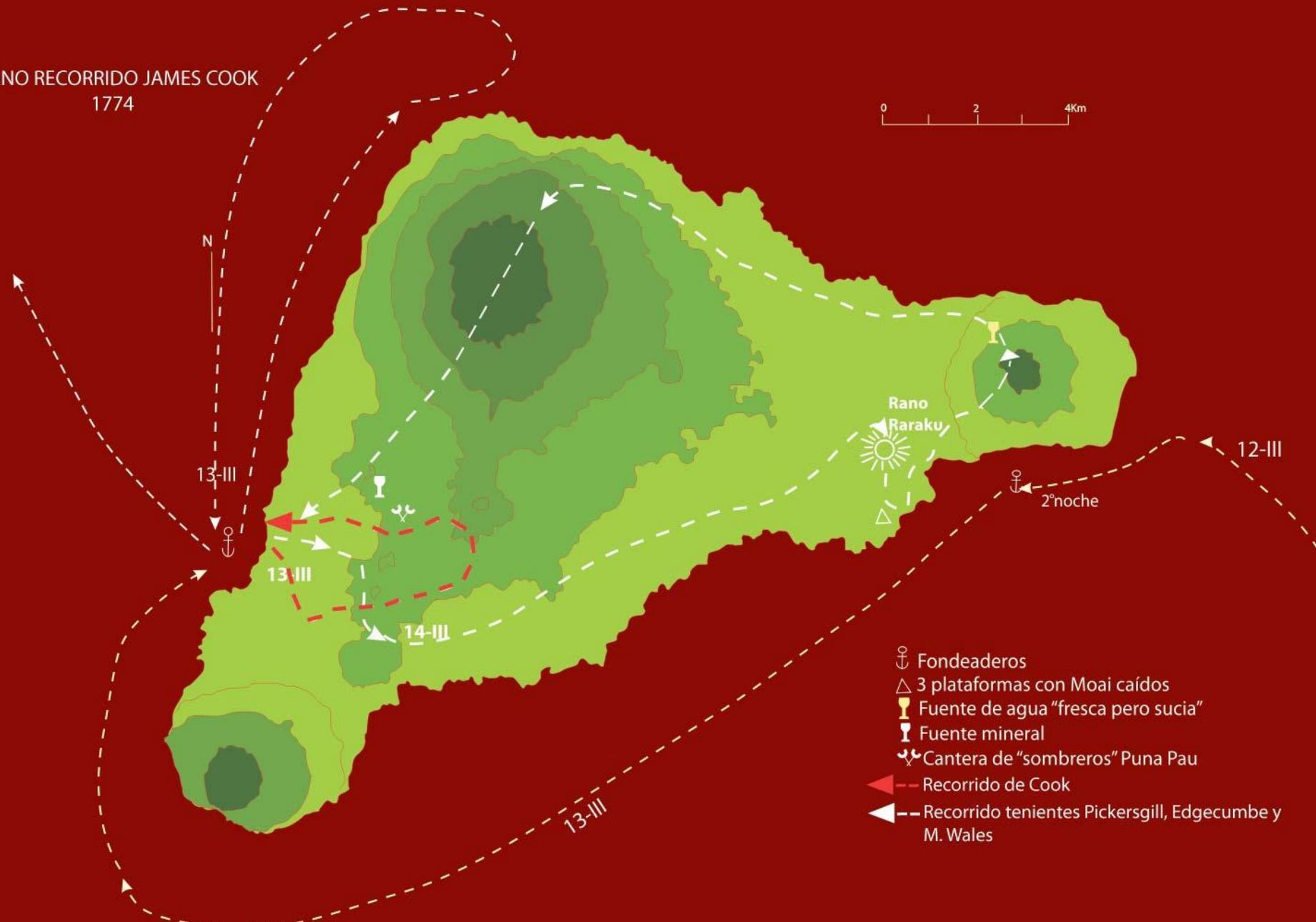


Interior del volcán Rano Raraku, con las canteras de tallado de Moai.
Tomado de K. Routledge.

PLANO RECORRIDO JAMES COOK

1774

0 2 4Km



La Expedición del británico James Cook. 1774.

RELATOS MÁS IMPORTANTES

JAMES COOK, 1777 : "A Voyage towards the South Pole and Round the World. Performed in His Majesty's Ships the Resolution and Adventure, in the years, 1772, 1773, 1774 and 1775. Written By James Cook, Commander of the Resolution. In which is included, Captain Furneaux's Narrative of his Proceedings in the Adventure during the Separation of the Ships. In two Volumes. Illustrated with Maps and Charts and a Variety of Portraits of Persons and Views of Places, drawn during the Voyage by Mr. Hodges, and engraved by the most eminent Masters. Vol. I (II) LONDON; Printed for W. Strahan, and T. Cadell in the Strand. MDCCCLXXVII". (Primera edición inglesa de 1777).

-Plates to Cook's Voyages. London Strahan y Cadell, 1777. (Atlas del Segundo Viaje de Cook. Con 63 láminas.)

JOHN MARRA, 1775 "Journal of the Resolution's Voyage, in 1772, 1773, 1774 and 1775, on Discovery to Southern Hemisphere, by which The Non-Existence of an undiscovered Continent. Between the Equator and the 50th Degree of Southern Latitude, in demonstratively proved, Also a Journal of the Adventure's Voyage. In the years 1772, 1773 and 1774. With an Account of the Separation of the two Ships, and the most remarkable Incidents that befell each, interspersed with

Historical and Geographical Descriptions of the Islands and Countries discovered in the Course of their respective Voyages. Illustrated with a Chart, In which the Tracks of both Vessels are accurately laid down. And Other Cuts. London: Printed for F. Newberry, at the Corner of St. Paul's Church-yard, 1775". (Primera edición inglesa).

GEORG FOSTER, 1777 "A Voyage round the World, in His Britannic Majesty's sloop, Resolution, commanded by Capt. James Cook, during the years 1772, 3, 4 and 5. By George Forster. London: B. White, J. Robson, P. Elmsly, G. Robinson, 1777. Two volumes".

ANÓNIMO, 1781 "A Voyage Round the World, in the years MDCCCLXXII, LXXIII, LXXIV, LXXV. by Captain James Cook, Commander of his Majesty's Bark The Resolution. Undertaken by Order of the King, and encouraged by a Parliamentary Grant of Four Thousand Pounds, Drawn up from Authentic Papers. By an Officer on Board. Magnum Maris Aequor Arandum. London, Printed for W. Lane, Leadenhall Street: MDCCCLXXI". (Es una obra apócrifa, escrita por un estudiante de la Universidad de Cambridge, cuyo nombre se desconoce).

FORSTER, JOHANN REINHOLD, 1778 "Observations made during a voyage round the World, or Physical Geography, Natural History, and Ethnic Philosophy. LONDON 1778".

La expedición francesa del conde de La Perouse. 1786.

ANTECEDENTES DEL VIAJE

Ante la pérdida de sus colonias en India y América del Norte, Francia decide proseguir las exploraciones en Oceanía. Las regiones inexploradas del noroeste de Norteamérica eran "tierras de nadie" y se las suponía riquísimas en pieles. El Pacífico austral ofrecía ilimitadas posibilidades a los balle-neros bretones.

Se resolvió despachar una expedición que precisara los puntos oscuros que Cook no aclaró en la Antártica, Australia, Nueva Zelanda, y en especial el descubrimiento del posible "Paso del Noroeste", del Pacífico al Atlántico atravesando Norteamérica. Para dirigir la empresa se escogió a un meritorio marino, Jean Francois Galaup, conde de La Perouse, cuyas "Instrucciones de Navegación", junto con las "Memorias" acerca de las observaciones más importantes que debían realizarse, fueron redactadas por la Academia de Ciencias y la Sociedad de Medicina de Francia.

Se le confió el mando de 2 fragatas: "La Boussole" que tomó a su cargo, y la "Astrolabe" que entregó al vizconde De Langle, Capitán de Navío. Contó con el equipamiento técnico más completo de la época y con la presencia de numerosos científicos, especialistas en variadas materias.

Las fragatas francesas, arribaron a Madera, luego Tenerife y el 6 de Noviembre de 1785 la Isla Santa Catarina en el Brasil. Descendieron hasta el Cabo de

Hornos y prosiguieron hacia el norte arribando a la Bahía de Concepción, Chile. De allí salieron el 15 de Enero de 1786 hacia Isla de Pascua, donde permanecieron del 8 al 10 de Abril.

Se dirigieron al norte para recorrer hasta Alaska. Prosiguieron a Hawaii y las Filipinas. Recorrieron China, Corea y Japón. Continuó hasta Petropalosk en Siberia. Allí despachó un oficial a París con todos sus mapas, su diario y todas las observaciones. Luego navegó hacia Polinesia. Arribó a Australia, en enero de 1788. Desde allí envió un detallado informe y a partir de entonces, nunca más se volvió a tener noticias de su expedición. Sólo en 1828 la empresa de Dumont D'Urville, logró averiguar acerca de su naufragio en febrero o marzo de 1788, cerca del arrecife Vanikoro, Archipiélago de las Nuevas Hébridas.

TESTIMONIOS

"Este contratiempo [no poder echar anclas], no entibió el ardor de los indios, que nos siguieron a nado hasta una legua mar adentro y subieron con una alegría y una seguridad que me dieron la mejor opinión de su carácter."(La Perouse 1860, I p. 430)

"Hombres menos confiados hubieran temido, cuando nos dimos de nuevo a la vela, el ser arrebata-

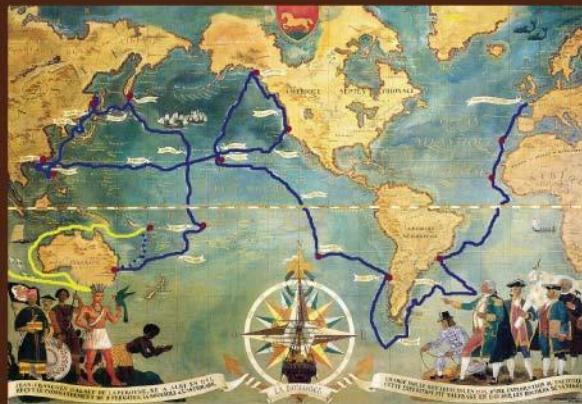


"Luis XVI da instrucciones a La Perouse" Óleo de Nicolas-André Monsiau. 1817. Palacio de Versalles.

La expedición francesa del conde de La Perouse. 1786.



Dos oficiales de La Perouse miden los moai. Gabado en color, 1820, según dibujo de Duché de Vancy.



Ruta del viaje de La Perouse alrededor del mundo (1785-88)

dos y arrancados de su tierra natal; pero ni por asomos les ocurrió la idea de una perfidia, estaban en medio de nosotros desnudos y sin armas" (La Perouse 1860, I p. 430)

"Hice varios presentes a los indios, que preferían pedazos de tela pintada de más de media vara a los clavos, cuchillos y cristales; lo que más codiciaban eran los sombreros". (La Perouse 1860, I pág. 430)

"400 o 500 indios nos esperaban en la orilla; estaban sin armas, cubiertos algunos con piezas de tela blanca o amarilla, pero la mayor parte desnudos; muchos tenían el cuerpo cubierto de figuras y el rostro pintado de encarnado". (La Perouse 1860, I p.431)

"Les traímos cabras, ovejas y cerdos y teníamos simiente de naranjo, limoneros, de maíz, en una palabra, todas las especies que podían darse con seguridad en su isla."(La Perouse 1860, I: 431)

"Ya he dicho que los indios no tenían armas, solo tres o cuatro de ellos traían una especie de maza de madera poco temible".(La Perouse 1860, I p. 432)

"M. Foster juzga que [los monumentos y moai] son obra de un pueblo mucho más considerable que el que existe hoy; pero su opinión no me parece funda-

da.... ... por consiguiente estos bustos pueden ser obra de la generación actual..."(La Perouse 1860, I p. 433)

"...cuya población creo puede calcularse sin ninguna exageración en dos mil personas". (La Perouse 1860, I p. 433)

"El número de mujeres me ha parecido casi igual al de los hombres; en ninguna otra parte he visto tantos niños y aunque sobre unos mil doscientos habitantes que a nuestra llegada se habían reunido en las cercanías de la bahía (...)"(La Perouse 1860, I p. 433)

"No hemos hallado indicio de ningún culto y no creo que las estatuas deban tomarse por ídolos, a pesar de la veneración que los indios han manifestado por ellas".(La Perouse 1860, I p. 433)

"Ahora no falta más como se ha conseguido elevar, sin punto de apoyo, un peso tan considerable; pero estamos firmemente persuadidos de que es una piedra volcánica en extremo ligera y que con palancas de 5 o 6 toesas [medida francesa de longitud], metiendo piedras por debajo, se puede, como lo explica muy bien el Capitán Cook, llegar a levantar un peso más considerable todavía, y 100 hombres bastan para esta operación, pues no quedaría quedaría espacio para el trabajo de un mayor núme-

La expedición francesa del conde de La Perouse. 1786.

ro. Así se explica esta maravilla". (La Perouse 1860, I p. 434)

"La décima parte de la tierra está apenas cultivada y es cosa segura que tres días de trabajo bastarían a cada indio para procurarse la subsistencia de un año". (La Perouse 1860, I p. 434)

"Esta facilidad de atender a las necesidades de la vida me ha inducido a creer que las producciones de la tierra eran de todos" (La Perouse 1860, I p. 434)

"(...) tengo por cierto que las casa son comunes, cuando a menos una aldea o distrito". (La Perouse 1860, I p. 435)

"He medido una de estas casas (...) tenía 310 pies de largo, 10 de ancho y 10 de alto en el centro y su forma era la de una piragua vuelta hacia abajo; se penetra en ella por dos puertas de dos pies de altura y arrastrándose sobre la manos. Esta casa puede contener más de 200 personas; no es la vivienda del Jefe, puesto que no hay ningún mueble y que un espacio tan grande le sería inútil; forma por sí sola una aldea, con otras dos o tres casuchas casi contiguas". (La Perouse 1860, I p. 435)

"... hay algunas casas subterráneas; pero las demás están construidas con juncos, prueba evidente de

que en el interior de la isla hay lugares pantanosos: los juncos están colocados con arte y protegen de la lluvia". (La Perouse 1860, I p. 435)

"No puede dudarse, ... de la analogía de este pueblo con el de otras islas del Mar del Sur; su lenguaje y su fisonomía son idénticos ; sus telas la fabrican también con corteza de morera". (La Perouse 1860, I p. 435)

"Parece que nunca (este pueblo) ha conocido ninguna argamasa; pero cortaba y labraba las piedras tan perfectamente, que estaban colocadas y unidas según todas las reglas del arte." (La Perouse 1860, I p. 435)

"He recogido muestras de esas piedras: son lavas de diferente densidad pero cortadas y labradas (...) no he visto entre estas gentes ni instrumentos ni materia bastante dura para labrar estas últimas piedras". (La Perouse 1860, I p. 435)

"He vuelto a encontrar en este país todas las artes de las islas de la Sociedad, aunque con menos medios de ejercerlas por falta de materias primas". (La Perouse 1860, I p. 436)

"Las piraguas también tienen la misma forma [a las de Las Islas de la Sociedad] las constru-



Retrato de Jean Francois Galaup, conde de La Perouse.

La expedición francesa del conde de La Perouse. 1786.

yen con pedazos de tablas estrechas de cuatro o cinco pies de largo y no pueden contener más que cuatro hombres a lo sumo". (La Perouse 1860, I p. 436)
"No he visto sino 3 en esta parte de la isla y no sería extraño que dentro de un poco no quedase ninguna, por la falta absoluta de maderas". (La Perouse 1860, I p. 436)

"....hacen cocer sus alimentos de la misma manera que en las islas de La Sociedad, haciendo un hoyo en el suelo y cubriendo sus batatas con piedras calientes y carbones mezclados con tierra, de suerte de que todo lo que comen esta cocido como en un horno."(La Perouse 1860, I p. 436)

"Hay poco interés para los navegantes en llegar a una isla que no ofrece a los buques ningún recurso y que está muy próxima a las islas de La Sociedad". (La Perouse 1860, I p. 437)

“... visitamos algunos plantíos de batatas. Estos plantíos ocupan una tierra vegetal bastante pingüe, que el jardinero juzgó muy buena para el cultivo de nuestras simientes; sembró en ellas coles, zanahorias, remolacha, maíz, calabazas y procuramos dar a entender a los isleños que esas semillas producirían frutos y tubérculos que podrían comer...”(La Perouse 1860, I p. 437)

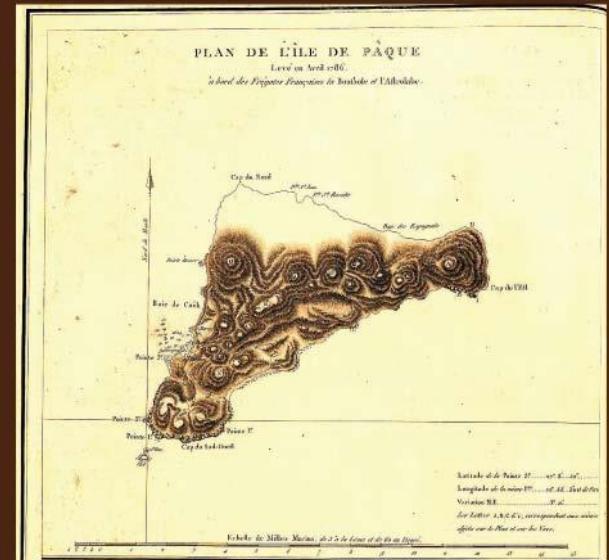
“...no distinguimos señal ninguna de quebrada ni de torrente” (La Perouse 1860, I p. 437)

"volvimos al sur hacia la costa sudeste (...) en la que, con ayuda de nuestros anteojos, habíamos visto muchos monumentos; la mayor parte estaban derribados: parece que esta gente se ocupa poco de su reparación; había algunos en pie con la plataforma medio derruida". (La Perouse 1860, I p. 437)

"Esta parte de la isla (sureste) nos ha parecido mejor cultivada y más poblada que las cercanías de la bahía Cook. Los monumentos [moai] y las plataformas [ahu] eran también más numerosos". (La Perouse 1860, I p. 438)

"(...) en el fondo del cráter vimos volar algunas golondrinas de mar, únicos pájaros que hemos encontrado en la isla". (La Perouse 1860, I p. 438)

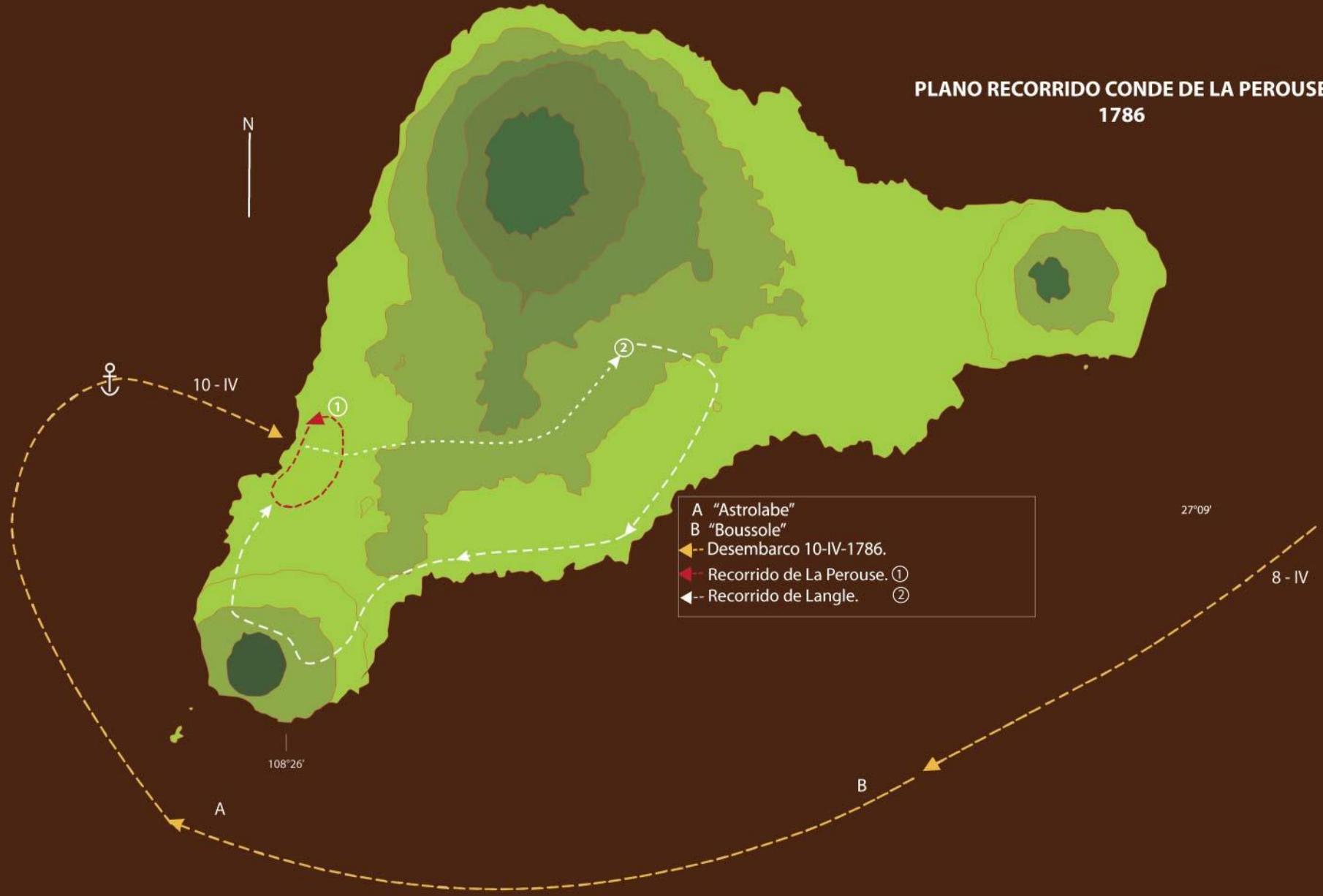
"En la extremidad de la punta sur de la isla, vimos el cráter de un volcán antiguo [el Rano Kao], cuya altura, profundidad y regularidad excitaron nuestra admiración; (...) el fondo es pantanoso y contiene muchas lagunas grandes de agua dulce, cuya superficie nos ha parecido más alta que el nivel del mar (...)" (La Perouse 1860, I p. 438)



Plano de Isla de Pascua, levantado en Abril 1786, a bordo de las fragatas francesas la *Boussole* y *L'Astrolabe*.

Atlas Viaje de La Perouse.

PLANO RECORRIDO CONDE DE LA PEROUSE
1786



La expedición francesa del conde de La Perouse. 1786.

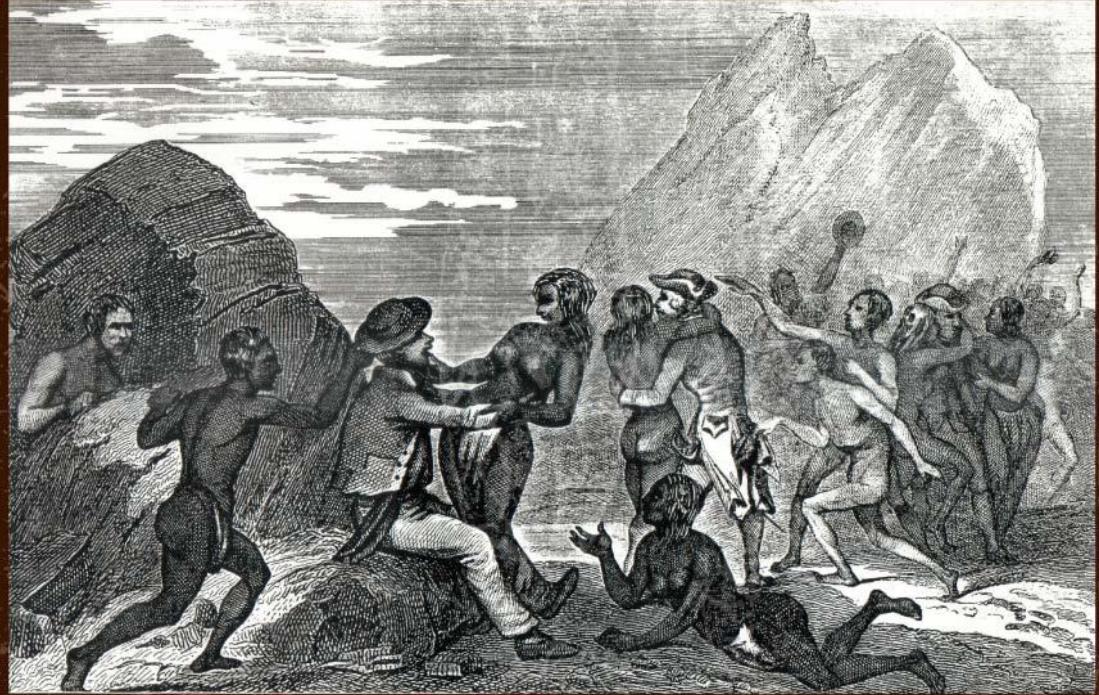
RELATO IMPORTANTE

"Voyage de La Perouse autour du monde (1785-1788). Publié conformément au Decret du 22 Avril 1791, et redigé par M. L. A. Miliet-Murau, General de Brigade dans le Corps du Génie. Imprimérie de la République, Paris, An V (1797)". 4 Vols. Atlas.

(Es la edición póstuma de toda la documentación conocida del viaje, publicada por M. L. A. Miliet-Murau, conforme al decreto de la República francesa del 22 de Abril de 1791).



Piragua pascuense. Atlas del Viaje de La Perouse, Paris 1797.



"Mientras las mujeres entretienen a los marineros, los hombres les roban pañuelos y sombreros"....dibujo de Duché de Vancy, 1786, Atlas del Viaje de La Perouse, Paris, 1797.

Cuadro cronológico Isla de Pascua (1650 - 1868)

AÑO	HITO HISTÓRICO
1650	Guerras crónicas entre los Mata (clanes). Los Ariki (reyes sagrados) pierden todo su poder. Los Matatoa (Jefes guerreros) adquieren el máximo poder temporal. Combate del Poike: Entre los Hanau Eepe (Orejas largas) y los Hanau Momoko . (Orejas cortas).
1687	¿Isla de Pascua es avistada por el pirata Edward Davis? Los Matatoa no logran unificar la isla. División de la isla en dos fracciones o federaciones de clanes. Elección ritual del Tangata Manu (Hombre-pájaro), como Jefe anual Pan-isleño, en la ciudadela sagrada de Orongo .
1722	Primer contacto con Occidente, arriba la expedición holandesa al mando de J. Roggeveen
1736	Fechado del II nivel arqueológico de Orongo : Abundantes Petroglifos del Tangata Manu .
1770	Expedición española al mando de Felipe Gonzalez. Denomina " San Carlos " a la isla, y la recorre extensamente. Elabora los primeros mapas de ella.
1772	El Tangata Manu no logra unir las dos Federaciones de la isla. SE INICIAN LOS CONFLICTOS CRÓNICOS POR VENGANZAS ENTRE CLANES.
1774	Estadía de la expedición británica de James Cook, en su 2º Viaje al Pacífico. Primeras estatuillas y artesanías canjeadas por hierro, vidrio y ropa occidental. Se observan los primeros moai derribados.

Cuadro cronológico Isla de Pascua (1650 - 1868)

1786	Expedición francesa del conde La Perouse, introduce plantas y animales domésticos occidentales.
1792	Primeros arribos de barcos balleneros.
1805	Primera depredación esclavista occidental registrada en la isla.
1808	Buena apreciación de los alimentos vegetales pascuenses, por los occidentales (viaje de A. Délano)
1821	Los pascuenses demuestran gran avidez por las sobras de ballenas.
1837	Arriba a la isla la primera nave chilena, al mando de don Leoncio Señoret.
1843	Supuesto primer arribo de misioneros franceses del Obispo Rouchouze, que habrían sido asesinados y comidos.
1847	Los tubérculos pascuenses tienen gran demanda entre balleneros y naves que hacen escala en la isla.
1862	Esclavizamiento masivo de isleños, que son llevados a la fuerza a las guaneras peruanas. Devolución de los isleños sobrevivientes, que traen enfermedades contagiosas a la isla. Enorme mortandad en la isla. Despoblamiento acelerado.
1864	Estadía del misionero católico Eugene Eyraud.
1866	Instalación definitiva de la Misión católica, a cargo de la orden SS.CC. Picpus, con sede en Valparaíso.
1868	<i>Última ceremonia</i> de elección ritual del Tangata Manu . La mayoría de los isleños se convierten al catolicismo.

Referencias bibliográficas

VIAJE DE DAVIS (1687)

Lionel Wafer, "Description of the Isthmus of America by Lionel Wafer, surgeon on Bucaneering Expeditions in Darien, the West Indies and the Pacific, London 1699" ED. de L.E. Elliot Joyce, Oxford, Hakluyt Society, vol. 73, 1934.

VIAJE DE LOS HOLANDESES (1722)

Roggeveen, Jacob, 1722, "Extract from de Official log of Mr. Jacob..." 1838 En: "The Voyage of Felipe González to Easter Island" Ed. Hakluyt Soc. Vol. 13, pág. 6 a 12. London 1908 .

Behrens, Carl Friedrich "Reisedurch die Süd-Länder ..." Franckfurtund Leipzig, 1737, En Revista de Marina N°464, t.LI, enero-febrero 1935. Traducción de Walter Knoche.

VIAJE DE LOS ESPAÑOLES (1770)

González de Haedo, Felipe, 1770, "Extracto del Diario que ha hecho Don Felipe González de Haedo..." AGI., legajo Lima 1035.

Hervé, Juan, 1770, "Relato de la Expedición desde el Puerto del Callao hasta la Isla de David..." 1770, Ms., Real Academia de la Historia, Madrid.

Agüera, Antonio de, 1770, "The Voyage of Felipe Gonzalez to Easter Island", ED. Hakluyt London 1908, pags. 90 a 102

Hervé, Juan, 1770, "The Voyage of Felipe Gonzalez to Easter Island", ED. Hakluyt London 1908, pags. 118 a 127

Referencias bibliográficas

VIAJE DE LOS BRITANICOS (1774)

Forster Georg 1778, "Voyage round the World in His Britannic Majesty's Sloop, Resolution..." ED. PARIS 1778, VOL.2, CAP. VII. pags. 180 a 215.

Cook, James, 1777, "The Voyages of Captain James Cook". Editor: W. Smith. London 1842 Vol. I. pags. 449 a 455.

VIAJE DE LOS FRANCESES (1786)

La Perouse, Conde de, 1786, "Relato del Viaje alrededor del Mundo ..." traducido al español, En Charton: Los viajeros modernos...1860. Volumen I. págs. 424 a 439

Nota.

Gran parte de la información histórica, incluyendo reconstrucciones de los recorridos y testimonios, ha sido extraída de la obra siguiente:

Vera, Jaime. "La Isla de las Estatuas. Como descubrieron Isla de Pascua". Editorial Académica Española. N° 978-3-8484-7817-0. 2012.

Este tema fue abordado a través de una exposición temporal, en el MHNV.